Dohoda o urovnaní

uzavretá podľa § 585 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej len „*dohoda*“)

medzi účastníkmi dohody

1. Účastník 1: **Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
So sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany
Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Púčik, predseda predstavenstva a.s.
Ivan Šiška, podpredseda predstavenstva a.s.
IČO: 36 252 484
DIČ: 2020172264
IČ DPH: SK 2020172264
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN:
SWIFT (BIC):
Zapísaný v Obch. re[redacted]53/T.
(ďalej ako „účastník[redacted]

2. Účastník 2: [redacted]**ANY, a. s.**
So sídlom:
Štatutárny zástupca: Andreas Schuster, člen predstavenstva
Ing. Emanuel Paulech, člen predstavenstva
IČO: 34 144 790
DIČ: 2020389668
IČ DPH: SK 2020389668
Bankové spojenie:
Číslo účtu IBAN:
SWIFT (BIC):
Zapísaný v Obch. r[redacted]1/T.
(ďalej ako „účastní[redacted]níci dohody“)

Úvodné ustanovenia

1. Na základe „Zmluvy o prevádzkovaní KPS Kúpeľný ostrov“ zo dňa 27.11.2014 (číslo zmluvy vlastníka: 52/2014) prevádzkoval účastník 2 pre účastníka 1 prečerpávaciu stanicu odpadových vôd – ktorá stavba (vo vlastníctve účastníka 1 vrátane technológie) so súpisným číslom 3607 je postavená na pozemku s parc. č. 7986 a je zapísaná na LV č. 1669 Okresného úradu Piešťany, katastrálneho odboru pre kat. úz. Piešťany, obec Piešťany, okres Piešťany (ďalej len „KPS Kúpeľný ostrov“).

Výpoveďou zo dňa 19.10.2020 vypovedal účastník 1 „Zmluvu o prevádzkovaní KPS Kúpeľný ostrov“ zo dňa 27.11.2014 (číslo zmluvy vlastníka: 52/2014), pričom predmetná zmluva zanikla ku dňu 31.01.2021.

Počnúc dňom 01.02.2021 prevádzkuje KPS Kúpeľný ostrov účastník 1.

V súvislosti s prevádzkou KPS Kúpeľný ostrov však účastník 1 potrebuje zabezpečiť dodávku elektrickej energie, ako aj prístup k predmetnej KPS Kúpeľný ostrov.

Na Kúpeľný ostrov je však zabezpečovaná dodávka elektrickej energie výlučne prostredníctvom prípojky vo vlastníctve účastníka 2.

Rovnako aj prístup motorových vozidiel (tak nákladných ako aj osobných) ku KPS Kúpeľný ostrov je možné zabezpečiť výlučne cez pozemkové nehnuteľnosti a na nich vybudované cestné stavby vo vlastníctve účastníka 2.

Okrem toho je pre účely prevádzky KPS Kúpeľný ostrov vhodné využívať úžitkovú vodu, ktorej najbližším zdrojom je systém závlah vo vlastníctve účastníka 2, ktorý bol na tento účel dlhodobo využívaný účastníkom 2.

2. Na Kúpeľnom ostrove v Piešťanoch je vybudovaná kanalizačná sieť vo vlastníctve účastníka 2, z ktorej sú odpadové vody odvádzané prostredníctvom KPS Kúpeľný ostrov, ktorá je vo vlastníctve a v prevádzke účastníka 1.

   Na kanalizačnú sieť vo vlastníctve účastníka 2 sú však napojení (prostredníctvom svojich kanalizačných prípojok) aj ďalší producenti, s ktorými má účastník 1 uzatvorené zmluvy o odvádzaní odpadových vôd (konkrétnejšie ide o vlastníkov bytov v bytových domoch na adrese Dominova cesta, Banka/ďalej len „ďalší producenti“/), ktorých odpadové vody odvádza prostredníctvom svojej kanalizačnej siete, v rozsahu od zaústenia kanalizačných prípojok týchto ďalších producentov do kanalizácie vo vlastníctve účastníka 2 až po KPS Kúpeľný ostrov, účastník 2.

   V súvislosti s odvádzaním odpadových vôd od ďalších producentov vznikajú účastníkovi 2 ďalšie náklady spojené s prečerpávaním odpadových vôd cez kanalizačnú sieť účastníka 2 až po KPS Kúpeľný ostrov, odkiaľ tieto odpadové vody vyprodukované účastníkom 2, ako aj ďalšími producentami odvádza účastník 1 (ide najmä o náklady spojené s prevádzkou kanalizačných prečerpávacích staníc, ktoré sú súčasťou kanalizácie vo vlastníctve účastníka 2, ktorá sa nachádza na Kúpeľnom ostrove). Účastník 2 požaduje, aby sa účastník 1 na úhrade takých nákladov spolupodieľal od 1.2.2021, sporná je výška nároku.

3. Okrem vyššie uvedených skutočností, prebieha toho času medzi účastníkmi dohody aj sporové konanie, keď účastník 2 podal ako žalobca proti účastníkovi 1 ako žalovanému

na Okresný súd Piešťany žalobu o zaplatenie sumy 106.608,33 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% ročne zo sumy 106.608,33 Eur od 23.09.2017 do zaplatenia, ktorý nárok považuje za bezdôvodné obohatenie účastníka 1 na jeho úkor (v období od 01.01.2016 do 07.11.2016), a to z titulu, že elektromagnetický prietokomer typové označenie ModMAG M1500 DN 200, výrobné číslo 1007-111 od výrobcu BADGER METER, Europa osadený v KPS Kúpeľný ostrov nemal podľa tvrdení účastníka 2 merať správne množstvo odpadových vôd vyprodukovaných účastníkom 2, ktoré účastník 1 pre účastníka 2 odviedol na základe Zmluvy č. 52/14/PN o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou uzavretej na základe zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v znení neskorších predpisov a zákona o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov zo dňa 27.11.2014. Sporové konanie je pred Okresným súdom Piešťany vedené pod sp. zn. 4Cb/132/2018 (ďalej len „ súdny spor").

Účastníkom 2 uplatnený nárok v súdnom spore účastník 1 v celom rozsahu neuznáva a považuje ho za nepreukázaný a nedôvodný, pričom v tomto smere (v súdnom konaní) produkoval viacero dôkazov, ktorými nárok účastníka 2 spochybňoval.

4. V priebehu mesiacov október 2020 až január 2021 došlo medzi zmluvnými stranami k výmene viacerých listín, ktorých výsledkom bolo rokovanie účastníkov dohody, ktoré sa konalo v sídle účastníka 2 dňa 28.01.2021, a ktorého výsledkom je urovnanie vzájomných sporných nárokov (špecifikovaných v bodoch 1. až 3. tohto článku dohody), ktoré účastníci dohody voči sebe vzájomne vznášajú. Za účelom urovnania sporných nárokov uzatvorili účastníci dohody túto dohodu.

Článok II.
Predmet dohody

1. Účastníci dohody sa dohodli na nasledovnom spôsobe urovnania vzájomných sporných nárokov (špecifikovaných v Článku I. v bode 1. až 3. dohody):
   a) účastník 2 sa zaväzuje pre účastníka 1 dodávať elektrickú energiu pre účely zabezpečenia prevádzkovania KPS Kúpeľný ostrov, a to prostredníctvom elektrickej prípojky vo vlastníctve účastníka 2, a to až do času, kým účastník 1 neuzatvorí s dodávateľom elektrickej energie (za súhlasu účastníka 2, ktorý súhlas týmto účastník 2 udeľuje a zaväzuje sa ho výslovne udeliť aj svojmu dodávateľovi

elektrickej energie) dohodu o dodávke elektrickej energie prostredníctvom prípojky vo vlastníctve účastníka 2, a to spôsobom tzv. rezervácie kapacity na prípojke účastníka 2 pre účastníka 1.

Do času, kým nedôjde k uzatvoreniu dohody medzi účastníkom 1, účastníkom 2 a dodávateľom elektrickej energie bude elektrická energia pre prevádzku KPS Kúpeľný ostrov zabezpečovaná prostredníctvom účastníka 2 s tým, že spotreba účastníka 1 spojená s prevádzkou KPS Kúpeľný ostrov sa počas celého tohto obdobia meria podružným meračom spotreby elektrickej energie (ktorý je vo vlastníctve účastníka 2, číslo elektromeru: 48174034) nainštalovaným v objekte KPS Kúpeľný ostrov (vyhovujúcim metrologickým predpisom, najmä zákonu č. 157/2018 Z.z. o metrológii v.z.n.p.), pričom takúto spotrebu elektrickej energie účastníka 1 sa účastník 2 zaväzuje účastníkovi 1 refakturovať v jednotkových cenách (ktoré jednotkové ceny sa účastník 2, v prípade písomnej požiadavky účastníka 1, zaväzuje preukázať, a to do 20 dní odo dňa doručenia požiadavky, avšak najviac 2x ročne), za ktoré odoberá elektrickú energiu účastník 2 a v množstve nameranom podružným elektromerom, ktorého stav sa účastníci dohody zaväzujú odčítavať vždy k poslednému dňu kalendárneho mesiaca počnúc mesiacom marec 2021. V prípade, ak posledný deň kalendárneho mesiaca pripadne na deň pracovného pokoja, stav podružného elektromeru odčítajú účastníci dohody v najbližší nasledujúci pracovný deň prostredníctvom nimi poverených zamestnancov a takto zistený stav sa bude považovať za zistený stav spotreby k poslednému kalendárnemu dňu predchádzajúceho kalendárneho mesiaca. V prípade, ak sa účastník 2 nezúčastní na odčítaní stavu podružného elektromera, účastník 1 mu jeho stav oznámi e-mailom na adresu: imicek@sk.ensanahotels.com s tým, že prílohou takéhoto oznámenia bude aj fotodokumentácia nameraného stavu podružného meradla. Takto zistenú spotrebu sa účastník 2 zaväzuje refakturovať účastníkovi 1 faktúrou vystavenou a doručenou účastníkovi 1 vždy do 15. dňa kalendárneho mesiaca za predchádzajúci kalendárny mesiac, pričom dátum splatnosti predmetnej faktúry je vždy 15 dní odo dňa jej vystavenia;

b) účastník 2 sa zaväzuje umožniť účastníkovi 1 prístup ku KPS Kúpeľný ostrov cez pozemkové nehnuteľnosti a na nich vybudované cestné stavby (nachádzajúce sa na Kúpeľnom ostrove v Piešťanoch), ktoré sú vo vlastníctve účastníka 2 osobnými, ako aj nákladnými motorovými vozidlami za účelom riadnej a bezproblémovej prevádzky tohto objektu.

Za týmto účelom sa účastník 1 zaväzuje oznámiť účastníkovi 2 evidenčné čísla motorových vozidiel, prostredníctvom ktorých zabezpečuje prevádzku, údržbu a opravy KPS Kúpeľný ostrov. Tieto evidenčné čísla motorových vozidiel je účastník 1 oprávnený kedykoľvek aktualizovať zaslaním písomnej alebo e-mailovej informácie účastníkovi 2 (v prípade e-mailového oznámenia na adresu imicek@sk.ensanahotels.com).

Záväzok účastníka 2 podľa tohto písmena, bodu a článku dohody trvá do času, dokiaľ účastník 1 prevádzkuje a vlastní KPS Kúpeľný ostrov, najkratšie však do času, kým účastník 2 odvádza svoje odpadové vody (alebo ich časť) prostredníctvom KPS Kúpeľný ostrov;

c) účastník 2 sa zaväzuje umožniť účastníkovi 1 využívať za účelom riadnej a bezproblémovej prevádzky KPS Kúpeľný ostrov úžitkovú vodu zo systému závlah vo vlastníctve účastníka 2 v množstve nevyhnutnom na riadnu prevádzku KPS Kúpeľný ostrov.

Záväzok účastníka 2 podľa tohto písmena, bodu a článku dohody nie je časovo obmedzený a trvá do času, dokiaľ účastník 1 prevádzkuje a vlastní KPS Kúpeľný ostrov, najkratšie však do času, kým účastník 2 odvádza svoje odpadové vody (alebo ich časť) prostredníctvom KPS Kúpeľný ostrov;

d) účastník 2 sa zaväzuje odvádzať prostredníctvom kanalizačnej siete nachádzajúcej sa na Kúpeľnom ostrove v Piešťanoch, ktorá je vo vlastníctve účastníka 2, odpadové vody ďalších producentov, a to až po KPS Kúpeľný ostrov, ktorá je vo vlastníctve a v prevádzke účastníka 1, ako aj znášať náklady spojené s prečerpávaním týchto odpadových vôd produkovaných ďalšími producentmi (ktoré vznikajú pri ich prečerpávaní) prostredníctvom kanalizačnej siete nachádzajúcej sa na Kúpeľnom ostrove v Piešťanoch, ktorá je vo vlastníctve účastníka 2.

Záväzok účastníka 2 podľa tohto písmena, bodu a článku dohody trvá do času, dokiaľ účastník 1 prevádzkuje a vlastní KPS Kúpeľný ostrov, najdlhšie však do času, kým účastník 2 odvádza svoje odpadové vody (alebo ich časť) prostredníctvom KPS Kúpeľný ostrov alebo do 31.12.2025 (v zmysle ďalšej vety).

Účastník 1 sa (napriek vyššie uvedenému záväzku účastníka 2) zaväzuje, že v termíne do 31.12.2025 zabezpečí odvádzanie odpadových vôd od ďalších producentov dobudovaním verejnej kanalizácie (technicky najjednoduchším a zároveň ekonomicky najmenej nákladným riešením) v kat. úz. Banka cez pozemok vo vlastníctve účastníka 2 parc. č. 1200 tak, aby tieto už nemuseli byť

odvádzané prostredníctvom kanalizačnej siete nachádzajúcej sa na Kúpeľnom ostrove, ktorá je vo vlastníctve účastníka 2. Za týmto účelom sa účastník 2 zaväzuje poskytovať účastníkovi 1 všetku potrebnú súčinnosť (najmä /nie však výlučne/ mu udeľuje a aj v budúcnosti udelí /v prípade územného či stavebného konania/ súhlas s umiestnením kanalizačnej prípojky alebo verejnej kanalizácie /vrátane potrebných technických zariadení ako je napr. prečerpávacia stanica a pod./ na pozemku s parc. č. 1200 vo vlastníctve účastníka 2 tak, aby bolo možné ďalších producentov napojiť na verejnú kanalizáciu nachádzajúcu sa na pozemkoch s parc. č. 1215/49 alebo 1215/50 v kat. úz. Banka. Tento súhlas udeľuje (a v prípade potreby v územnom či stavebnom konaní aj v budúcnosti udelí) účastník 2 účastníkovi 1 bezodplatne a bez nároku na akúkoľvek formu kompenzácie spojenej s obmedzením užívania pozemku parc. č. 1200 v kat. úz. Banka okrem tej, ktorá je zahrnutá v tejto dohode. V prípade scudzenia vlastníckeho práva k pozemku s parc. č. 1200 v kat. úz. Banka sa účastník 2 zaväzuje zabezpečiť splnenie tejto povinnosti aj jeho právnym nástupcom;

e) účastník 2 sa vzdáva celého svojho nároku na zaplatenie sumy vo výške 106.608,33 Eur s príslušenstvom uplatnenej v súdnom spore, s tým, že žalobu sa zaväzuje vziať v celom rozsahu späť v lehote do 10 dní odo dňa uzatvorenia tejto dohody s tým, že voči účastníkovi 1 sa výslovne vzdáva nároku na náhradu trov konania, ktoré mu vznikli v súdnom spore a výslovne vyhlasuje, že v období od 08.11.2016 nemá výhrady voči fakturácii (tak množstva ani jednotkových cien) účastníka 1 za odvodené odpadové vody vyprodukované účastníkom 2 prostredníctvom KPS Kúpeľný ostrov a že ku dňu uzatvorenia tejto dohody nemá voči účastníkovi 1 v súvislosti s fakturáciou odpadových vôd prostredníctvom KPS Kúpeľný ostrov žiadne ďalšie pohľadávky (splatné, nesplatné, budúce, podmienené a pod.) okrem pohľadávok podľa tejto dohody a ani nároky okrem nárokov podľa tejto dohody;

f) účastník 1 sa zaväzuje poskytnúť účastníkovi 2 zľavu za odvádzanie odpadových vôd, ktoré zabezpečuje pre účastníka 2 na základe „Zmluvy č. 52/14/PN o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou uzavretej na základe zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v znení neskorších predpisov a zákona o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov“ zo dňa 27.11.2014, a to v celkovej výške 50.000,00 Eur bez DPH, pričom predmetnú zľavu poskytne účastník 1 účastníkovi 2 v priebehu 10 rokov počnúc rokom 2021 tak, že

1/10-inu z celkovej zľavy poskytne účastníkovi 2 každoročne ako ročnú zľavu (ďalej aj ako „ročná zľava") v poslednej faktúre za príslušný kalendárny rok. Predmetná zľava zohľadňuje najmä administratívnu záťaž účastníka 2 spojenú s refakturáciou spotreby elektrickej energie; využívanie úžitkovej vody zo systému závlah vo vlastníctve účastníka 2 na Kúpeľnom ostrove v Piešťanoch; využívanie pozemkových nehnuteľností a na nich vybudovaných cestných stavieb nachádzajúcich sa na Kúpeľnom ostrove v Piešťanoch motorovými vozidlami účastníka 1; náklady spojené s prečerpávaním odpadových vôd vyprodukovaných ďalšími producentami prostredníctvom kanalizačnej siete účastníka 2, ktorá sa nachádza na Kúpeľnom ostrove v Piešťanoch a podobné náklady. Všetky tieto náklady účastníka 2 sú premietnuté v poskytnutej zľave a účastník 2 sa výslovne vzdáva nároku na ich náhradu zo strany účastníka 1 po dobu, v ktorej účastník 1 bude poskytovať zľavu účastníkovi 2 podľa tohto ustanovenia dohody (t.j. podľa článku II bod 1. písm. f) dohody); zánik niektorej z povinností účastníka 2, na ktorej plnenie sú náklady zohľadnené v zľave podľa tohto písm. f) dohody, nemá vplyv na dohodnutú výšku zľavy a ani na existenciu zľavy; zľava je dohodnutá ako pevná zľava na dobu určitú a uplatní sa prvýkrát už v roku 2021 za rok 2021. Ak po uplynutí doby trvania zľavy za odvádzanie odpadových vôd (10 rokov) pretrvá niektorá z povinností účastníka 2 podľa tejto dohody (predpokladom dodávka úžitkovej vody pre prevádzku KPS Kúpeľný ostrov), účastník 2 bude mať nárok na náhradu skutočných nákladov s tým súvisiacich voči účastníkovi 1 ak sa účastníci dohody nedohodnú inak.

g) účastník 1 sa výslovne vzdáva nároku na náhradu trov konania, ktoré mu vznikli v súdnom spore a v lehote do 10 dní odo dňa uzatvorenia tejto dohody sa zaväzuje oznámiť Okresnému súdu Piešťany k spisovej značke súdneho sporu, že nárok na náhradu trov konania v súdnom spore si neuplatňuje, tohto nároku sa vzdáva a súhlasí so späťvzatím žaloby, pretože medzi stranami sporu došlo k urovnaniu nárokov uplatnených v súdnom spore.

h) v súvislosti so záväzkom účastníka 2 podľa prvej vety článku II bodu 1 písm. d) dohody sa účastníci dohody dohodli, že účastník 1 sa zaväzuje (vo vystavených faktúrach) odpočítavať zo sumy stočného za odkanalizovanie odpadovej vody do verejnej kanalizácie cez prečerpávaciu stanicu KPS Kúpeľný ostrov vždy celkové množstvo odpadovej vody ďalších producentov, odvádzanej cez KPS Kúpeľný ostrov, vyprodukované ďalšími producentami, a to až do ukončenia odvádzania

odpadových vôd ďalších producentov prostredníctvom kanalizačnej siete nachádzajúcej sa na Kúpeľnom ostrove v Piešťanoch, ktorá je vo vlastníctve účastníka 2 (predpoklad takého ukončenia je do 31.12.2025). Zistenie množstva odkanalizovanej vody od ďalších producentov sa určí ako množstvo fakturovaného vodného, resp. stočného zo strany účastníka 1 voči ďalším producentom a účastník 1 také množstvo preukáže príslušnými účtovnými dokladmi účastníkovi 2, a to na základe písomnej požiadavky účastníka 2 doručenej účastníkovi 1 v lehote do 20 dní odo dňa obdržania takejto požiadavky (najviac však 2x ročne).

2. Účastníci dohody sa dohodli, že v prípade, ak účastník 2 poruší ktorýkoľvek záväzok, na ktorý sa zaviazal v tomto článku v bode 1 písm. a) až e) dohody, stráca nárok na poskytnutie ročnej zľavy v tom ktorom roku zo strany účastníka 1 podľa tohto článku, bodu 1. písm. f) dohody, v ktorom ku porušeniu záväzku došlo a zároveň ak účastník 2 nevykonal nápravu v lehote do 10 dní od písomnej výzvy účastníka 1 na splnenie takého záväzku (za písomnú výzvu sa pre tento prípad považuje aj výzva zaslaná a doručená e-mailom na adresu imicek@sk.ensanahotels.com).
3. Ak účastník 1 neposkytne účastníkovi 2 v niektorom roku (v období od roku 2021 na desať rokov) dohodnutú ročnú zľavu za odvádzanie odpadových vôd v zmysle tohto článku II bodu 1 písm. f) dohody, účastník 2 je oprávnený vrátiť účastníkovi 1 poslednú faktúru za príslušný kalendárny rok na opravu a nie je v omeškaní so zaplatením poslednej faktúry za príslušný kalendárny rok až do poskytnutia zľavy podľa tejto dohody. Dohoda je dohodnutá účastníkmi dohody dobromyseľne a preto nestráca platnosť ani v prípade, že dodatočne vyjde najavo, že niektorý z účastníkov dohody dohodnuté právo v čase dojednania urovnania nemal.

Článok III.
Záverečné ustanovenia

1. Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma účastníkmi dohody, nakoľko sa v prípade účastníka 1 jedná o dohodu uzatváranú v rámci bežného obchodného styku s odberateľmi a producentmi odpadových vôd.
2. Dohoda je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom každý účastník dohody obdrží po 2 rovnopisoch dohody.

3. Vzťahy medzi účastníkmi dohody z nej vyplývajúce a v dohode neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
4. Účastníci dohody zhodne vyhlasujú, že si dohodu pred podpísaním prečítali, že bola uzatvorená podľa ich slobodnej vôle, vážne, určito a zrozumiteľne.
5. Dohodu je možné meniť, dopĺňať a zrušiť len na základe písomných a číslovaných dodatkov, ktoré budú podpísané obidvoma účastníkmi dohody.
6. Ak sa stane niektorá časť dohody neplatnou, nemá to vplyv na platnosť celej dohody.
7. Do plynutia lehôt počítaných na dni sa nezaratúva deň rozhodujúcej udalosti. Listiny zasielané medzi účastníkmi dohody prostredníctvom poštového podniku sa považujú za doručené aj v prípade, že sa zásielka vráti odosielateľovi s reláciou poštového podniku „*Adresát neznámy*" alebo „*Neprevzaté v odbernej lehote*", alebo ak ju adresát odmietol prevziať, a to dňom, keď sa zásielka vrátila odosielajúcemu účastníkovi dohody.
8. Ako prejav svojej vôle, potvrdzujú účastníci dohody dohodu svojim podpisom.

V Piešťanoch, dňa 26.05. 2021

V Piešťanoch, dňa 10.05. 2021